

17° 106

Siem Reap 30 Juin 1919

Monsieur le Directeur de l'École Française
d'Extrême Orient



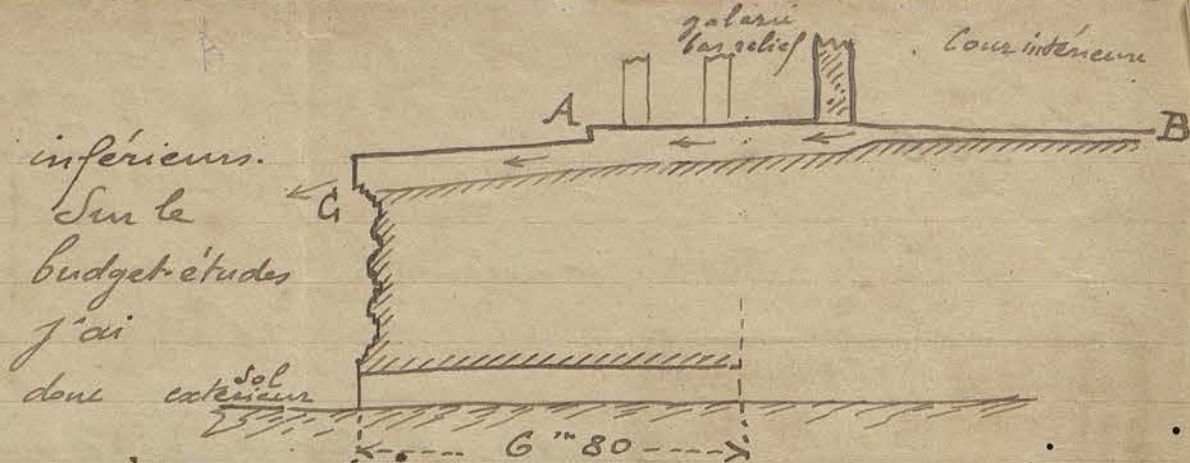
Rapport sur les Travaux exécutés dans
le Groupe d'Ankor pendant le
mois de Juin 1919

Les travaux pendant ce mois ont été répartis ainsi:
Bayon. — Une équipe de 12 coolis a repris toute la partie
extérieure de la galerie intérieure, resservant les
joints, replaçant les blocs dérangés et comblant avec
de la pierre les cavités causées par l'enlèvement
des arbres: plusieurs poutres de soutènement tombées ont
pu ainsi regagner leur place.

Une autre équipe de 20 coolis a continué le même
travail sur le soutènement de la face Sud de la
galerie extérieure dont la base a été dégagée comme
on vient de le faire sur la face Ouest: le niveau du
soubassement au perron central a été légèrement
baisse à proximité du monument pour permettre la
vue d'ensemble de ce perron qui se trouvait enterré
de près d'un mètre. Des traces de fondations en
latérite analogues à celles trouvées près du perron
ouest apparaissent dans le sol. Une autre découverte
plus intéressante est celle de 2 orifices d'écoulement
d'eau à droite et à gauche du perron central,
dont j'ai déjà fait mention dans ma lettre n° 103.

Un sondage dans les conduits à la base du mur de
soutènement a permis d'enfoncer un bambou
jusqu'à une profondeur de 6^m 80

Comme tous les conduits d'écoulement d'eau
du Bayon ont leur point d'arrivée le plus bas
au niveau AB (voir ci-contre) qui est celui de
la cour intérieure, dans le dallage de laquelle
est creusé à ciel ouvert la rigole d'écoulement
qui recueille les eaux pour les évacuer en C.
Je ne puis m'expliquer la présence des deux orifices



inférieurs.

Sur le budget études j'ai donc

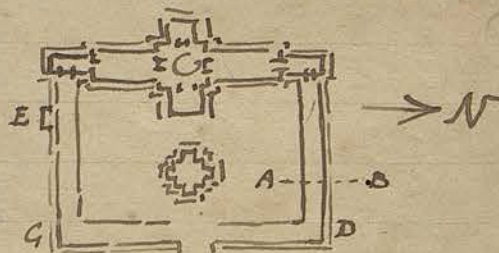
fait commencer un sondage dans la Cours intérieure pour élucider cette question.

Des liens de fer et bétonnage pour fixer les blocs remis en place ont été placés aux endroits nécessaires.

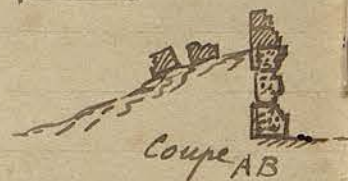
Prasat Khleai Nord - 28 contis ont continué le dégagement du terrain à l'est de ce prasat.

On a mis à nu le mur extérieur en latérite de la galerie qui limite ce terrain sur 3 côtés: le niveau de cette galerie qui règne avec le niveau supérieur du soubassement du Khleai (1.25 au dessus du sol extérieur) semble avoir été de plein pied avec l'intérieur de la cours où l'on ne retrouve aucun mur de soubassement.

Deux assises moulurées en grès sont tout ce qui subsiste de la superstructure de cette galerie: du côté intérieur ces deux assises ne



reposant sur aucune fondation sont fortement affaissées; la galerie GD parallèle au Khleai laisse voir des cadres de fenêtres gisant sur le sol et qui devaient être à balustras.



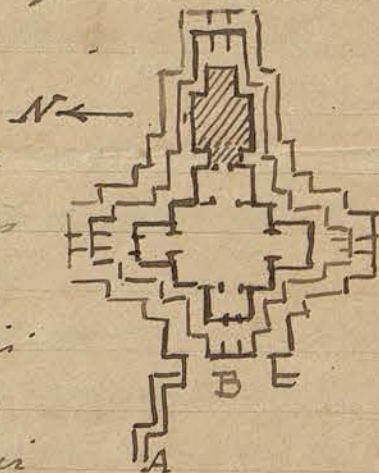
On a trouvé en E sur l'aile sud un vestige de pignon d'accès. Sur les 2 montants de la porte de la chambre extrême sud du Khleai on a trouvé des traces d'inscriptions très effacées: celle du montant sud absolument illisible, celle du mont. N laissant voir quelques commencements et fins de lignes. La partie inférieure montre un rectangle subdivisé lui-même en six autres on se distingue de vagues traces de lettres et de figures: plan(?) J'enverrai prochaine.



ment un estampage. Le dégagement de la porte de la chambre extrême N du Khleui a fait trouver une petite statuette en alliage assez bien conservée représentant une divinité coiffée du mukuta assise à la javanaise sur un petit piedestal rond.

Prah Pitru - Une équipe de 28 coolis a terminé le dégagement du prasat Y: le sanctuaire ouest a été laissé dans son état d'encablement.

Le dégagement du Prasat V se continue: la face N est complètement achevée. Une partie des terres qui montent à l'assaut de la face Sud a été respectée à cause d'un superbe fromage qui empiète sur le person. Les 3 énormes piliers monolithes de 4.00 de longueur qui gisent à la base du person E ont été laissés in situ. La chambre qui précède à l'est est le sanctuaire (en hachures) et son soubassement ont été visiblement ajoutés après coup et les moulures restées en épaulement tranchent sur le fini du décor du reste du prasat.



Je me suis décidé après les avoir réservés au début à faire abattre 3 arbres qui obstruaient le person Ouest pour me rendre compte de l'existence de Chaussée qui semble partir de ce person pour aboutir à la terrasse royale située plus loin. (Rapport n° 49 du 12 août 1918) Une base de mur en latérite est encore visible au nord en A.

De nombreux débris de tuiles en terre cuite et un fragment de dallage en briques ont été trouvés en B. Parmi quelques débris de statues on a trouvé dans les débris de l'angle NO du prasat un petit piedestal avec cuve à ablution dont le bec porte une ligne de graffiti assez nette.

Chin Kor Nat. - Trois équipes de Coolis travaillent à ce monument.

Une première équipe de 20 coolis, après avoir enlevé la brousse qui masquait la base de l'aile sud du Gopura occidental sur la face O, fait un tri

dans les blocs qui gisaient là pêle-mêle. Certaines pierres provenant du soubassement ont été remises en place, toujours avec le calage nécessaire en attendant crampons et béton.

Des pierres portant des fragments de bas-reliefs et provenant des ~~de~~ frontons ont été réunies et alignées face au fosse tandis que les blocs épars et sans intérêt ont été laissés derrière.

Une seconde équipe de 25 ouluis continue le transfert des terres amassées au sud de la chaussée intérieure pour dégager celle-ci et permettre la vue d'ensemble de l'aile sud du Gopura. Sous une mince couche de terre les débris sont constitués entre les 2 premiers perrons latéraux de la chaussée par du sable pur: une petite statuette de Varapala en alliage de facture semblable à celle trouvée au Khleian Nord a été trouvée dans les débris.

Une troisième équipe de 30 ouluis a procédé au nettoyage des quatre courtines de l'étage supérieur à la base du sanctuaire central. On a enlevé et rejeté à l'étage inférieur les blocs sans importance et rangé le long des soubassements les quelques blocs décorés qui il y avait intérêt à conserver, notamment dans la Cour NE on a remis à l'endroit un fragment de fronton auquel on a pu rapprocher un morceau qui gisait plus loin. Quelques blocs des soubassements ont été redressés ou resserrés quand cela a été possible sans ébranler les superstructures.

Ensuite cette équipe est descendue dans la cour du 2^{me} étage d'où elle a enlevé les débris rejetés du haut ainsi que les amas de blocs qui encombraient cette cour; ces blocs, la plupart sans intérêt, avaient le double inconvénient:

1° de donner un aspect négligé à cette partie du monument.

2° de permettre à la végétation de se développer de façon indiscrète dans les endroits cachés du dallage où il restait de la terre. Plusieurs

Banians dont la taille atteignait parfois 2.^m 50 étaient ainsi en plein développement.

On repette blocs et débris dans la cour du 1^{er} Etage en ne gardant que les morceaux intacts moulurés qui pourront un jour rejoindre leur place primitive et les fragments sculptés. Les solutions de continuité du dallage des parties ainsi déblayées sont rebouchées après l'enlèvement des racines qui s'y trouvaient.

On a enlevé également les arbustes qui croissaient dans les joints des subassements et ferrons du massif du sanctuaire central.

J'ai fait transporter au Musée d'Clitor Thom (il faut entendre par là le terrain autour de la chambre monastiquaire) les deux fragments de bas-reliefs trouvés près de la terrasse royale de l'entrée du temple / Rapport 71 de novembre 1918)

Débraussaillement & Entretien. — Une équipe d'une quinzaine de Coulis sous les ordres d'un Coulis avisé promu caporal à 0^{fr} 80 a été créée pour ces travaux.

A l'heure où les gros travaux de fouilles et dégagements vont être à peu près terminés dans l'enceinte d'Clitor Thom, l'entretien réparé sur un assez grand nombre de prasat demande une équipe qui pourrait être spécialisée à ce service.

Il est de toute évidence qu'une fois le travail de mise à nu d'un monument pour le connaître dans son ensemble terminé, une fois reconnu l'état de ruine du dit édifice, les travaux indispensables de consolidation accomplis et les arbres dangereux ou gênants enlevés, il n'y a aucun inconvénient à laisser repousser la verdure qui habillent ces ruines et cachent leurs plaies.

A part Clitor Vat aucun monument, surtout le Bayon ne peut se passer de la parure de la végétation.

Mais d'un autre côté si on abandonne à eux-mêmes ces monuments, avec la rapidité de croissance de la végétation de ces pays-ci, les petits édifices seront en quelques mois enveloppés complètement

par les feuillages: il y a également lieu de
discerner entre les arbres qui font cacher et désorganisent
les pierres et les herbes ou lianes qui sont un
chaume pour l'œil en restant inoffensives pour
la construction qu'elles ~~ont~~ recouvrent.

Il faut donc de la part des Coulis chargés du
nettoyage et de l'entretien un certain degré
assez difficile à obtenir, j'en ai fait l'expérience,
mais qui pourra venir à la longue. Ainsi
par exemple j'ai pu faire respecter les arbres
et arbustes qui ont envahis les parties effondrées
reprises en laterite des angles SO et SE du
Bapuon: je m'efforce également de faire respecter
la verdure partout où le revêtement en grès
désore est tombé et laisse à nu la laterite.

Cette équipe a percé ou remis en état quelques
sentiers reliant les divers prasat dégagés entre
eux et à la place centrale.

Un projet en cours
d'exécution dont ci
contre le schéma

donne un aperçu de
ces sentiers. (en bleu)

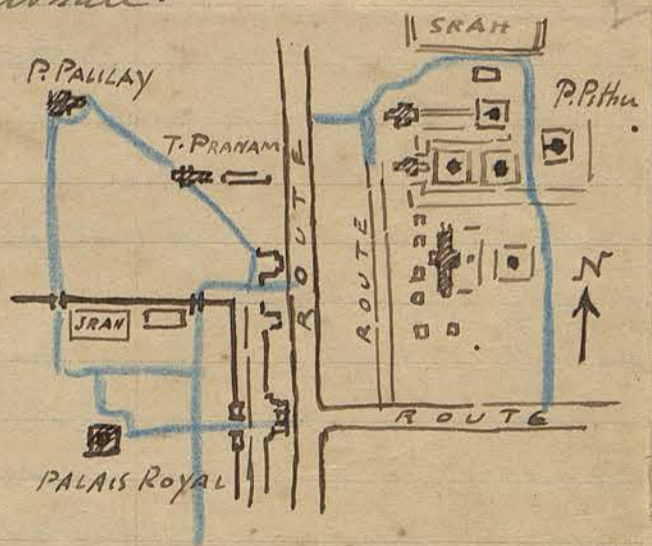
Une voie a été amé-
nagée entre le Bapuon
et le Phimanakas
en étant quelques

arbres de la brousse qui séparent ces deux monuments.

Monument Commaile. - L'emplacement de la tombe ou repou
Commaile ayant à peu près disparu et servant
de pâturage aux bestiaux j'ai offert à l'Administra-
teur de lui remettre les 2 dalles en béton armé
qui couvraient la fosse vide du monument afin
de construire un minimum de tombe maçonnée.

J'ai fait combler provisoirement (!?) la cavité
devant le monument et enlever le cordon de laterite
de pourtour, tout en gardant la fosse intérieure.

Travaux Publics - Le service des T.P. commence le grand
circuit de Prak Kheun par la partie du Prak Srain



Mebaum: environ sept cents mètres de remblai sont terminés de ce côté. Pendant ce travail il a été trouvé par les coulis de l'entrepreneur quelques vases, amphores en terre, statuettes diverses etc, dont une partie a été envoyée à P. Pons par les soins de l'agent des Travaux Publics à son ingénieur chef de service. Sur mes observations il me laissera désormais contre un reçu de moi les objets trouvés.

Les dépenses pour le mois de Juin ont été

Budget Général.

Salair des Coulis	1226 ^{fr} 40
Facture Jaquer (outils)	100 ^{fr} 40
Budget du Cambodge	
Salair des Coulis	651 ^{fr} 60
	<u>1978^{fr} 40</u>

Le Conservateur J. P. d'Arbois

Mantado